



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ  
ΒΕΡΟΙΑΣ, ΝΑΟΥΣΗΣ & ΚΑΜΠΑΝΙΑΣ  
**ΚΔ΄ ΠΑΥΛΕΙΑ**  
**ΙΟΥΝΙΟΣ 2018**

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**

**ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ**  
**ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗ**  
**ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΑΠΟΣΤΟΛΟ ΠΑΥΛΟ**  
(Βέροια, 26 - 28 Ιουνίου 2018)

**INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONGRESS**  
**EVANGELIZATION AND MISSION**  
**ACCORDING TO ST. PAUL**  
(Veria, June 26 - 28, 2018)

**PROGRAMME**

ΠΡΟΝΟΙΑ  
ΤΟΥ ΣΕΒΑΣΜΙΩΤΑΤΟΥ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ  
ΒΕΡΟΙΑΣ, ΝΑΟΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΜΠΑΝΙΑΣ  
κ. ΠΑΝΤΕΛΗΜΟΝΟΣ

ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΤΗΣ : ΔΗΜΟΣ ΒΕΡΟΙΑΣ

ΧΩΡΟΣ ΤΕΧΝΩΝ  
ΑΝΤΩΝΙΑΔΕΙΟΣ ΣΤΕΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΕΧΝΩΝ  
ΔΗΜΟΥ ΒΕΡΟΙΑΣ

11:00 - 12:15 Ἐπίσημη Ἐναρξη *Official opening*  
Ἕμνοι Ἀποστόλου Παύλου *Apostle Paul's hymns*  
Χαιρετισμοί *Greetings*  
Κήρυξη ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου ἀπό τόν Σεβασμιώτατο  
Μητροπολίτη Βεροίας, Ναούσης καί Καμπανίας κ. Παντελεήμονα  
*Opening of the Proceedings of the Congress by His Eminence the Metropolitan Panteleimon  
of Veria, Naoussa and Kampania*

**Α' Συνεδρία 1<sup>st</sup> SESSION**

Πρόεδρος *Chairman*  
Καθηγητής Μιλτιάδης Κωνσταντίνου  
Κοσμήτωρ Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.

12:15 - 12:35 ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΑΤΜΑΤΖΙΔΗΣ,  
Ἄν. Καθηγητής Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.  
Ἰησοῦς Χριστός, Ἀπόστολος Παῦλος, εὐαγγελισμός καί ἱεραποστολή  
*Jesus Christ, St. Paul, evangelization and mission*

12:35 - 12:55 Συζήτηση *Discussion*

**Β' Συνεδρία 2<sup>nd</sup> SESSION**

Πρόεδρος *Chairman*  
Καθηγητής Παναγιώτης Σκαλτσῆς  
Πρόεδρος Τμήματος Θεολογίας Α.Π.Θ.

18:00 - 18:20 Ἀνάγνωση Μηνυμάτων *Messages - Greetings*

18:20 - 18:40 ΤΙΜΟΛΕΩΝ ΓΑΛΑΝΗΣ  
Διδάκτωρ Θεολογίας, Διδάσκων (ΕΔΙΠ) Α.Ε.Α.Α.  
Ἀπό τίς Αἰγές στή Παλατίτσια. Ὁ Μέγας Ἀλέξανδρος ὡς κοσμοκράτωρ καί ἡ  
διάδοση τῆς λατρείας τοῦ μόνου ἀληθινοῦ Θεοῦ  
*From Aiges to Palatitsia. Alexander the great as a cosmocrator and the dissemination of the  
only real God's worship*

18:40 - 19:00 Συζήτηση *Discussion*

19:00 - 19:20 ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΣΣΑΚΟΣ  
Ἐπ. Καθηγητής Α.Ε.Α.Α.  
Ρωμαϊκή ἐξουσία καί Εὐαγγέλιο κατά τόν Ἀπόστολο Παῦλο  
*Roman power and the Gospel according to the Apostle Paul*

19:20 - 19:40 Συζήτηση *Discussion*

19:40 - 20:00 Ἀπονομή Διακρίσεων *Conferring of honors*

**Γ' Συνεδρία 3<sup>rd</sup> SESSION**

**Πρόεδρος Chairman**

**Αν. Καθηγητής Χαράλαμπος Ατματζίδης**

09:30 - 09:50 Ανάγνωση Μηνυμάτων *Messages - Greetings*

09:50 - 10:10 Μητροπολίτης Ναϊσσοῦ κ. ΑΡΣΕΝΙΟΣ

**Τό ἱεραποστολικό ἔργο τῶν Ἁγ. Κυρίλλου καί Μεθοδίου καί τῶν μαθητῶν τους**  
***The missionary work of St. Cyril and Methodius and their students***

10:10 - 10:30 Συζήτηση *Discussion*

10:30 - 10:50 ΜΙΧΑΗΛ ΠΑΝΤΟΥΛΑΣ

Φιλολόγος - Ἐρευνητής

**Ὁ κηρυγματικός λόγος τοῦ Ἁγ. Κοσμᾶ τοῦ Αἰτωλοῦ στή**  
**ὀθωμανοκρατούμενα δυτικά βαλκάνια (1760-1779)**

***The sermons of St Cosmas of Aetolia in the Ottoman-held West Balkans (1760-1779)***

10:50 - 11:10 Συζήτηση *Discussion*

11:10 - 11:40 Διάλειμμα *Break*

**Δ' Συνεδρία 4<sup>th</sup> SESSION**

**Πρόεδρος Chairman**

**Ἐπ. Καθηγήτρια Αἰκατερίνη Τσαλαμπούνη**

11:40 - 12:00 ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΩΤΣΙΟΠΟΥΛΟΣ

Αν. Καθηγητής Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ..

**Ἡ ἱεραποστολή ὡς ὄργανο διπλωματίας καί ἰμπεριαλισμοῦ**  
***The mission as an instrument of diplomacy and imperialism***

12:00 - 12:20 Συζήτηση *Discussion*

12:20 - 12:40 ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

Διδάκτωρ Θεολογίας, Διδάσκων (ΕΔΙΠ) Α.Ε.Α.Α.

**Ἡ ἱεραποστολή: ἔργο ἢ ἑαυτός τῆς Ἐκκλησίας;**

**Ἡ παράδοξη διαλεκτική εὐθανασίας καί ἀθανασίας**  
***Mission: The work or the very self of the Church?***

***The strange dialectic between euthanasia and immortality***

12:40 - 13:00 Συζήτηση *Discussion*

13:00 - 13:20 Ἀπονομή Διακρίσεων *Conferring of honors*

## **Ε' Συνεδρία 5<sup>th</sup> SESSION**

**Πρόεδρος Chairman**

**Καθηγητής Συμεών Πασχαλίδης**

**Πρόεδρος Τμήματος Κοινωνικής & Ποιμαντικής Θεολογίας Α.Π.Θ.**

- 18:00 - 18:20 Ανάγνωση Μηνυμάτων *Messages - Greetings*
- 18:20 - 18:40 Αρχιμανδρίτης ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΠΑΠΑΘΩΜΑΣ  
Καθηγητής Θεολογικής Σχολής Ε.Κ.Π.Α.  
**Ἐπανευαγγελισμός τοῦ συγχρόνου κόσμου ὡς εὐθύνη τῆς Ἐκκλησίας**  
*Re-evangelization of the modern world as a responsibility of the Church*
- 18:40 - 19:00 Συζήτηση *Discussion*
- 19:00 - 19:20 ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΟΛΕΒΑΣ  
Πολιτικός Ἐπιστήμων - Ἀρχισυντάκτης τοῦ περιοδικοῦ ΕΚΚΛΗΣΙΑ  
**Τό ραδιόφωνο, ἡ τηλεόραση καί τό διαδίκτυο στήν ὑπηρεσία τοῦ**  
**Εὐαγγελίου**  
*Radio, television and the Internet in the service of the Gospel*
- 19:20 - 19:40 Συζήτηση *Discussion*
- 19:40 - 20:00 Ἀπονομή Διακρίσεων *Conferring of honors*
- 20:00 - 20:30 Διάλειμμα *Break*
- 20:30 - 22:00 «Ἅγιος Λουκᾶς ὁ Ἰατρός», Θεατρική Παράσταση  
*"St. Luke", Theatrical Play*

**ΠΕΜΠΤΗ 28 ΙΟΥΝΙΟΥ THURSDAY, JUNE 28<sup>th</sup>**

## **Στ' Συνεδρία 6<sup>th</sup> SESSION**

**Πρόεδρος Chairman**

**Ὁμ. Καθηγητής Ἰωάννης Καραβιδόπουλος**

- 09:30 - 09:50 ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ  
Ἐπ. Καθηγητής Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.  
**Δίκτυο καί ἱεραποστολή στίς παύλειες χριστιανικές κοινότητες**  
*Network and mission in Pauline Christian communities*
- 09:50 - 10:10 Συζήτηση *Discussion*
- 10:10 - 10:30 ΑΘΗΝΑ ΤΣΙΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ  
Διδάκτωρ Θεολογίας, Διδάσκουσα (ΕΔΙΠ) Α.Ε.Α.Θ.  
**Ἡ ἀφομοίωση τῶν ἀυτόχθονων στοιχείων τῶν πολιτισμῶν ἀπό τήν**  
**Ὁρθόδοξη Τέχνη**  
*The assimilation of native cultural elements from Christian Orthodox Art*
- 10:30 - 10:50 Συζήτηση *Discussion*
- 10:50 - 11:20 Διάλειμμα *Break*

## **Z' Συνεδρία 7<sup>th</sup> SESSION**

**Πρόεδρος Chairman**

**Μητροπολίτης Κίτρους καί Κατερίνης κ. Γεώργιος**

11:20 - 12:20 ΣΤΡΟΓΓΥΛΗ ΤΡΑΠΕΖΑ μέ θέμα :

**Σύγχρονη Όρθόδοξη Ίεραποστολή  
*Modern Orthodox Mission.***

Συμμετέχουν :

Μητροπολίτης Κορέας κ. Άμβρόσιος

Μητροπολίτης Κινσάσας κ. Νικηφόρος

12:20 - 12:40 Συζήτηση *Discussion*

12:40 - 13:00 Άπονομή Διακρίσεων *Conferring of honors*

13:00 - 13:20 Παρουσίαση του Τόμου Πρακτικῶν του Διεθνούς Ήπιστημονικού Συνεδρίου τῶν ΚΓ' Παυλείων (Ίούνιος 2017)

*Presentation of the Proceedings Volume of the 23<sup>rd</sup> Pavleia (June 2017) International Congress*

Λήξη τῶν ἐργασιῶν του Συνεδρίου ἀπό τόν Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη Βεροίας, Ναούσης καί Καμπανίας κ. Παντελεήμονα

*Closing of the proceedings of the Congress by His Eminence the Metropolitan Panteleimon of Veria, Naoussa and Kampania*

## **ΛΑΤΡΕΥΤΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ WORSHIP CELEBRATIONS**

### **ΠΕΜΠΤΗ 28 ΙΟΥΝΙΟΥ THURSDAY, JUNE 28<sup>th</sup>**

19:00 – 21:00 Μέγας Άρχιερατικός Ήσπερινός στον παλαιό Ίερό Μητροπολιτικό Ναό χοροστατούντος τῆς Α.Θ.Μ. του Πάπα καί Πατριάρχου Άλεξανδρείας κ.κ. Θεοδώρου μέ τή συμμετοχή τῶν Άρχιερέων - Ήκπροσώπων τῶν Όρθοδόξων Πατριαρχείων καί Αυτόκεφάλων Ήκκλησιῶν

*Great Hierarchical Vespers in the old Cathedral presiding over His Beatitude Pope and Patriarch of Alexandria and all Africa Theodoros with the participation of the representatives of the Orthodox Patriarchates and Autocephalous Churches*

### **ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 29 ΙΟΥΝΙΟΥ FRIDAY, JUNE 29<sup>th</sup>**

07:00 – 11:00 Όρθρος καί Άρχιερατικό Συλλειτουργο στον παλαιό Ίερό Μητροπολιτικό Ναό προεξάρχοντος τῆς Α.Θ.Μ. του Πάπα καί Πατριάρχου Άλεξανδρείας κ.κ. Θεοδώρου καί συλλειτουργούντων τῶν Άρχιερέων - Ήκπροσώπων τῶν Όρθοδόξων Πατριαρχείων καί Αυτόκεφάλων Ήκκλησιῶν

*Matins and Hierarchical Cocrelebration of the Divine Liturgy in the old Cathedral presiding over His Beatitude Pope and Patriarch of Alexandria and all Africa Theodoros with the participation of the representatives of the Orthodox Patriarchates and Autocephalous Churches*

19:00 - 21:00 Λιτανεία πρὸς τὸ «Βῆμα» τοῦ Ἀποστόλου Παύλου καὶ πανηγυρικός Ἀρχιερατικός Ἑσπερινός προεξάρχοντας τῆς Α.Θ.Μτοῦ Πάπα καὶ Πατριάρχου Ἀλεξανδρείας κ.κ. Θεοδώρου μὲ τὴ συμμετοχὴ τῶν Ἀρχιερέων Ἐκπροσώπων τῶν Ὁρθοδόξων Πατριαρχείων καὶ Αὐτοκεφάλων Ἐκκλησιῶν  
*Procession to St Paul's "Altar" and festal Hierarchical Vespers presiding over His Beatitude Pope and Patriarch of Alexandria and all Africa Theodoros with the participation of the representatives of the Orthodox Patriarchates and Autocephalous Churches*

#### **ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ORGANISING COMMITTEE**

† Παντελεήμων, Μητροπολίτης Βεροίας, Ναούσης καὶ Καμπανίας  
Κωνσταντῖνος Βοργιαζίδης, Δήμαρχος Βεροίας  
Ἀρχιμ. Ἀθηναγόρας Μπίρδας, Πρωτοσύγκελλος  
Ἀρχιμ. Δημήτριος Μπακλαγῆς, Γενικός Ἀρχιερατικός Ἐπίτροπος

#### **ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ACADEMIC COMMITTEE**

Ἰωάννης Καραβιδόπουλος, Ὁμ. Καθηγητῆς Α.Π.Θ. (Πρόεδρος)  
Μητροπολίτης Κίτρους καὶ Κατερίνης κ. Γεώργιος, Καθηγητῆς - Πρόεδρος Α.Ε.Α.Θ.  
Ἰωάννης Γαλάνης, Ὁμ. Καθηγητῆς Α.Π.Θ.  
Χαράλαμπος Ἀτματζίδης, Ἀν. Καθηγητῆς Α.Π.Θ.  
Αἰκατερίνη Τσαλαμπούνη, Ἐπ. Καθηγήτρια Α.Π.Θ.

#### **ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ SECRETARY**

Ἀρχιμ. Ἀρσένιος Χαλδαιόπουλος  
Ἀρχιμ. Καλλίνικος Λιμνιώτης, Ἀρχιμ. Πρόδρομος Γκιρτζαλιώτης  
Δημήτριος Σαραντῆς, Νικόλαος Σούμπουρος  
Θεόδωρος Ἀναστασόπουλος, Λάμπρος Παγούνης

#### **ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SPONSORS**

Δῆμος Βέροιας, 4Ε, Παύλειος Λόγος 90,2 FM